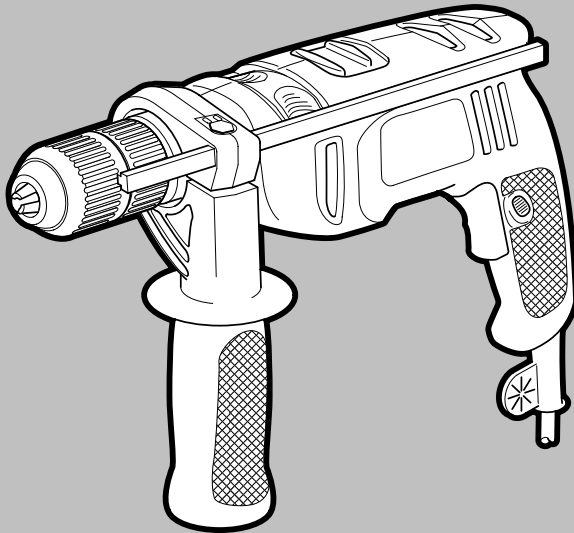
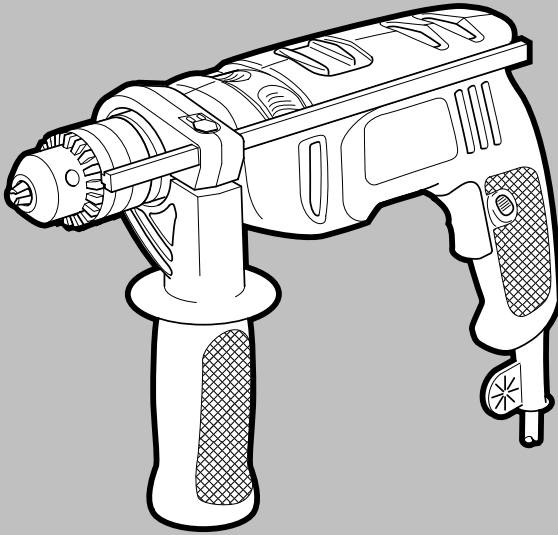
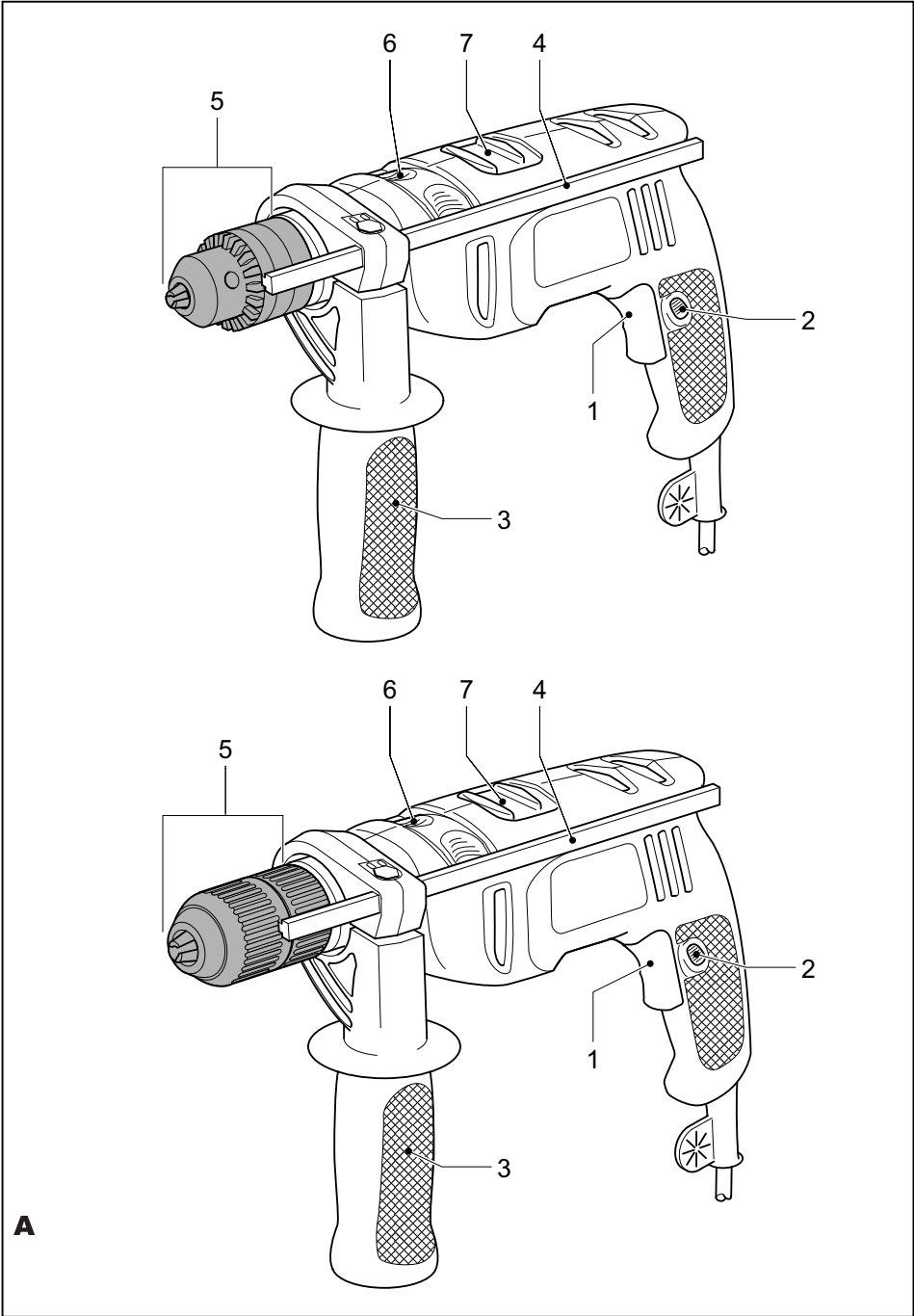


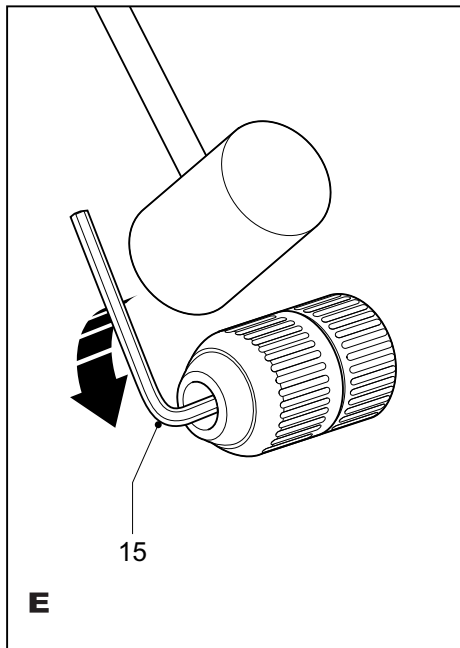
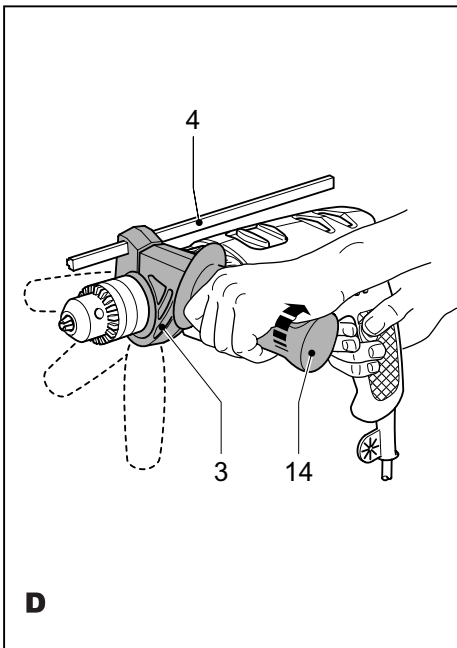
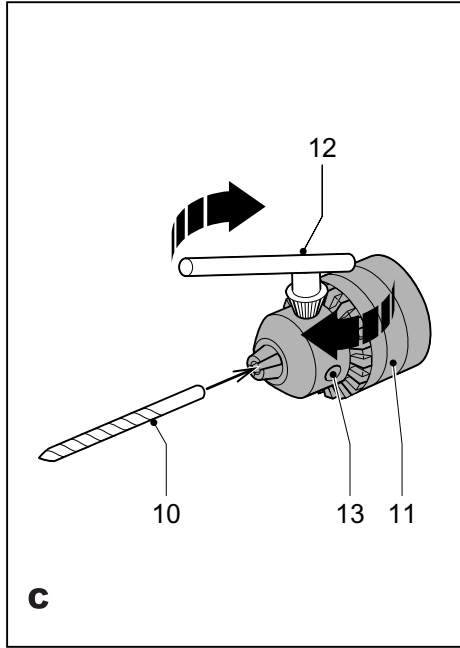
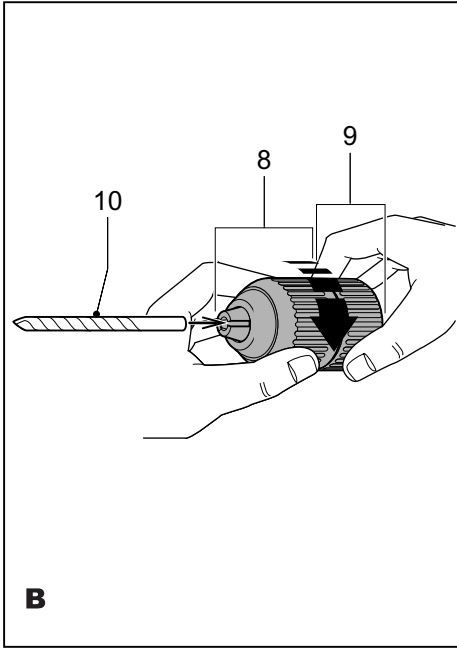


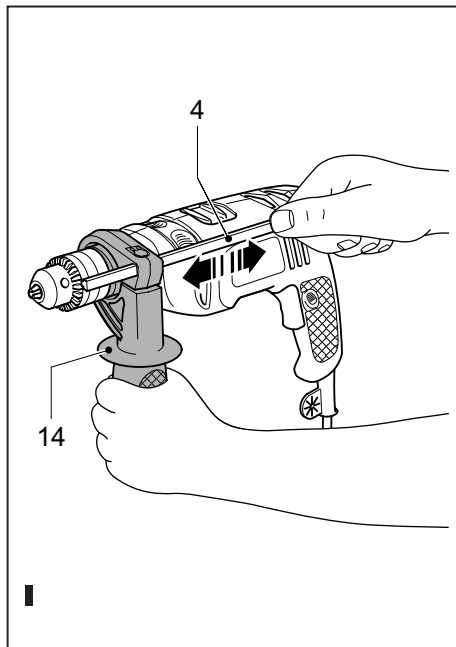
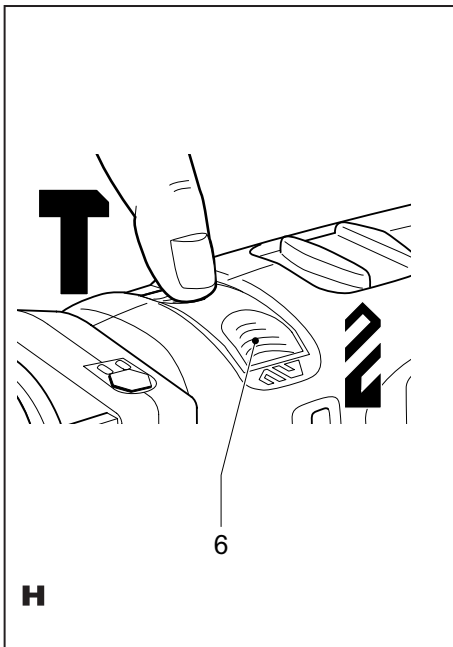
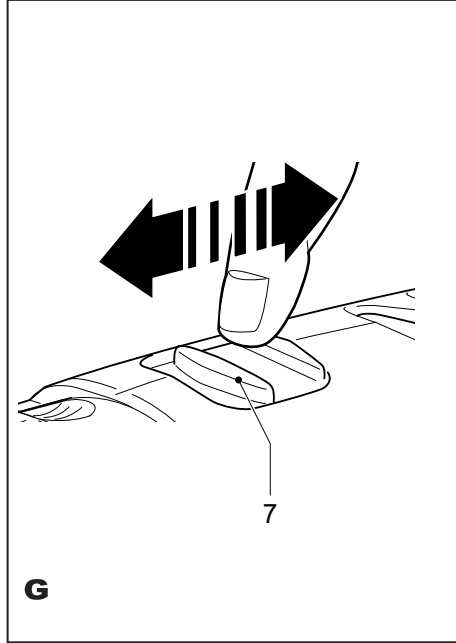
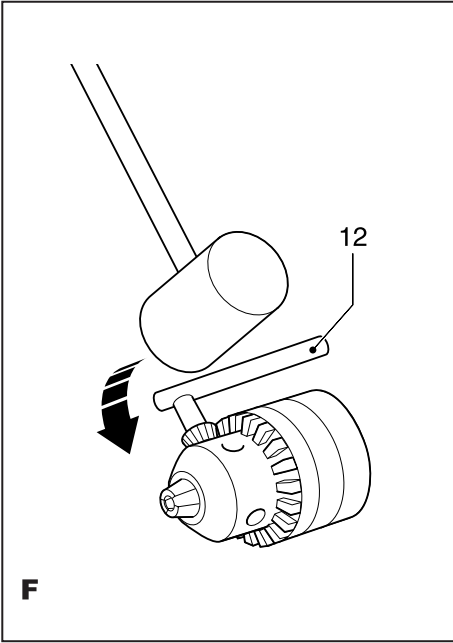
**BLACK &
DECKER®**

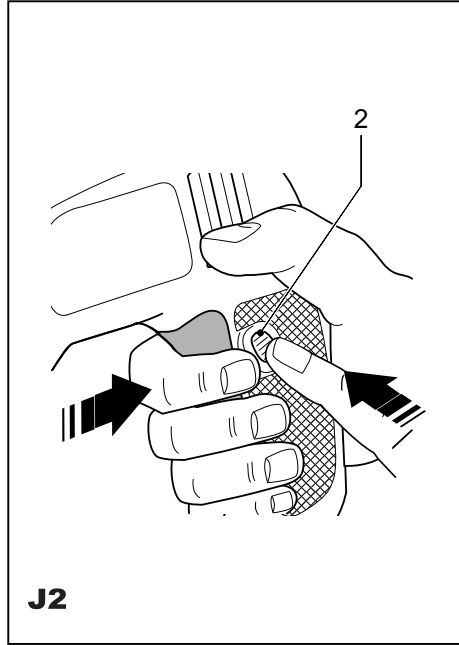
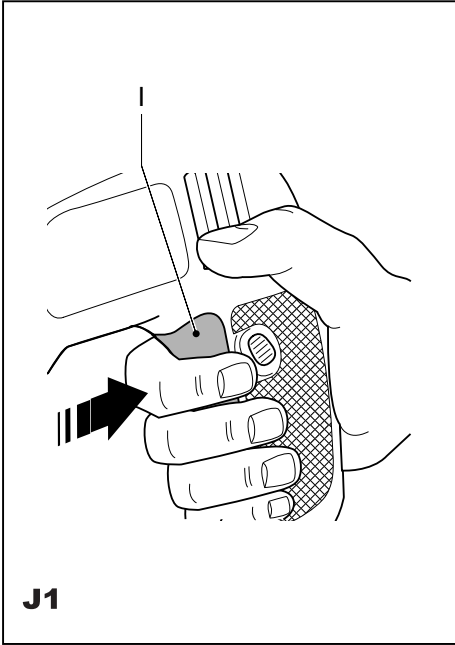


**KR540
KR550
KR572
KR600**









DRILL KR540/KR550/KR572/KR600

CONGRATULATIONS!

You have chosen a Black & Decker tool. Our aim is to provide quality tools at an affordable price. We hope that you will enjoy using this tool for many years.

EC DECLARATION OF CONFORMITY



KR540/KR550/KR572/KR600
Black & Decker declares that these products conform to: 98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014, EN 55104

Level of sound pressure, measured according to EN 50144:

		KR540	KR550	KR572	KR600
L_{pA} (sound pressure)	dB(A)	99	99	99	99
L_{WA} (acoustic power)	dB(A)	112	112	112	112



Always wear ear protection if the sound pressure exceeds 85 dB(A).

Hand/arm weighted vibration value according to EN 50144:

	KR540	KR550	KR572	KR600
	8,9 m/s ²	8,9 m/s ²	8,9 m/s ²	8,9 m/s ²

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

INTENDED USE

Your Black & Decker drill KR540/KR550/KR600 has been designed for drilling in wood, metal, plastics and masonry as well as for screwdriving purposes.

Your Black & Decker drill KR572 has been designed for drilling in wood, metal, plastics and masonry.

This tool is intended for consumer use only.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning symbols

The following symbols are used in this manual:



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Read the manual prior to operation.

Know your tool



- ◆ **Warning!** When using mains-powered tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and material damage.
- ◆ Read all of this manual carefully before operating the tool.
- ◆ Before operating the tool, make sure that you know how to switch the tool off in an emergency.
- ◆ Retain this manual for future reference.

GENERAL

1. Keep work area clean

Cluttered areas and benches can cause accidents.

2. Consider work area environment

Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit. Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, e.g. in the presence of flammable liquids and gases.

3. Keep children away

Do not allow children, visitors or animals to come near the work area or to touch the tool or mains cable.

4. Dress properly

Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.

5. Personal protection

Always use safety glasses. Use a face or dust mask whenever the operations may produce dust or flying particles. Wear ear protection whenever the sound level seems uncomfortable.

6. Guard against electric shock

Prevent body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators). Electric safety can be further improved by using a high-sensitivity (30 mA / 30 mS) residual current device (RCD).

7. Do not overreach

Keep proper footing and balance at all times.

8. Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

9. Secure workpiece

Use clamps or a vice to hold the workpiece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.

10. Connect dust extraction equipment

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used.

11. Remove keys and adjusting wrenches

Always check that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before operating the tool.

12. Extension cables

Before use, inspect the extension cable and replace if damaged. When using the tool outdoors, only use extension cables intended for outdoor use.

13. Use appropriate tool

The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Do not force the tool.

Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

14. Check for damaged parts

Before use, carefully check the tool and mains cable for damage. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts, damage to guards and switches and any other conditions that may affect its operation.

Ensure that the tool will operate properly and perform its intended function. Do not use the tool if any part is damaged or defective. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent. Never attempt any repairs yourself.

15. Unplug the tool

Unplug the tool when it is not in use, before changing any parts of the tool, accessories or attachments and before servicing.

16. Avoid unintentional starting

Do not carry the tool with a finger on the on/off switch. Be sure that the tool is switched off when plugging in.

17. Do not abuse cord

Never carry the tool by its cord or pull it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

18. Store idle tools

When not in use, tools should be stored in a dry, locked up or high place, out of reach of children.

19. Maintain tools with care

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Keep handles and switches dry, clean and free from oil and grease.

20. Repairs

This tool complies with relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Additional safety instructions for drills

- ◆ Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- ◆ Avoid touching the tip of a drill bit just after drilling, as it may be hot.

ELECTRICAL SAFETY

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



This tool is double insulated in accordance with EN 50144; therefore no earth wire is required.

Using an extension cable

Always use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). Before use, inspect the extension cable for signs of damage, wear and ageing. Replace the extension cable if damaged or defective.

When using a cable reel, always unwind the cable completely. Use of an extension cable not suitable for the power input of the tool or which is damaged or defective may result in a risk of fire and electric shock.

CARTON CONTENTS

The carton contains:

- 1 Drill
 - 1 Side handle
 - 1 Depth stop
 - 1 Chuck key
(KR540RE/KR550RE/KR572/KR600RE)
 - 1 Instruction manual
- ◆ Carefully unpack all parts.
 - ◆ Please note that additional items may be found in the carton, depending on the letter suffix following the catalogue number of your tool.

OVERVIEW (fig. A)

1. Variable speed switch (KR540/KR550/KR600)
1. On/off switch (KR572)
2. Lock-on button
3. Side handle
4. Depth stop
5. Chuck
6. Drilling mode selector
7. Forward/reverse switch (KR540/KR550/KR600)
7. Speed selector switch (KR572)

ASSEMBLY



Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Fitting a drill bit or screwdriver bit

KR540CRE/KR550CRE/KR600CRE (fig. B)

These tools are equipped with a keyless chuck to allow for an easy exchange of bits.

- ◆ Make sure that the tool is switched off and unplugged.
- ◆ Open the chuck by turning the front part (8) with one hand while holding the rear part (9) with the other.
- ◆ Insert the bit shaft (10) into the chuck.
- ◆ Firmly tighten the chuck by turning the front part with one hand while holding the rear part with the other.

KR540RE/KR550RE/KR572/KR600RE (fig. C)

- ◆ Make sure that the tool is switched off and unplugged.
- ◆ Open the chuck by turning the sleeve (11) counterclockwise.
- ◆ Insert the bit shaft (10) into the chuck.
- ◆ Insert the chuck key (12) into each hole (13) in the side of the chuck and turn clockwise until tight.

Fitting the side handle and depth stop (fig. D)

- ◆ Make sure that the tool is switched off and unplugged.
- ◆ Turn the grip (14) counterclockwise until you can slide the side handle (3) onto the front of the tool as shown.
- ◆ Rotate the side handle into the desired position.
- ◆ Insert the depth stop (4) into the mounting hole as shown.
- ◆ Tighten the side handle by turning the grip (14) clockwise.

Removing and refitting the chuck KR540CRE/KR550CRE/KR600CRE (fig. E)

- ◆ Make sure that the tool is switched off and unplugged.
- ◆ Open the chuck as far as possible.
- ◆ Insert a screwdriver into the chuck and loosen the chuck retaining screw by turning it clockwise one turn.
- ◆ Tighten an Allen key (15) into the chuck and strike it with a hammer as shown.
- ◆ Remove the Allen key.
- ◆ Remove the chuck retaining screw by turning it clockwise.

- ◆ Remove the chuck by turning it counterclockwise.
- ◆ To refit the chuck, screw it onto the spindle and secure it with the chuck retaining screw.



Securely tighten the chuck retaining screw.

KR540RE/KR550RE/KR572/KR600RE (fig. F)

- ◆ Make sure that the tool is switched off and unplugged.
- ◆ Open the chuck as far as possible.
- ◆ Insert a screwdriver into the chuck and remove the chuck retaining screw by turning it clockwise.
- ◆ Insert the chuck key (12) into one of the holes in the side of the chuck and turn the chuck so that the chuck key is just above the horizontal position on the right hand side of the tool.
- ◆ Strike the chuck key with a hammer as shown.
- ◆ Remove the chuck by turning it counterclockwise.
- ◆ To refit the chuck, screw it onto the spindle and secure it with the chuck retaining screw.



Securely tighten the chuck retaining screw.

USE



Let the tool work at its own pace. Do not overload.

KR540(C)RE/KR550(C)RE/KR600(C)RE - Selecting the direction of rotation (fig. G)

For drilling and for tightening screws, use forward (clockwise) rotation.

For loosening screws or removing a jammed drill bit, use reverse (counterclockwise) rotation.

- ◆ To select forward rotation, slide the forward/reverse switch (7) forward.
- ◆ To select reverse rotation, slide the forward/reverse switch (7) backward.



Never change the direction of rotation while the motor is running.



KR572 - Selecting the speed setting (fig. G)

Use the low speed setting for drilling large diameter holes. Use the high speed setting for drilling small diameter holes.

- ◆ To select the low speed setting, set the speed selector switch (7) to position 1.
- ◆ To select the high speed setting, set the speed selector switch (7) to position 2.

Selecting the drilling mode (fig. H)

Use the hammer drilling mode when drilling in masonry. Use the rotary drilling mode when drilling in other materials and when screwdriving.

- ◆ For rotary drilling, set the drilling mode selector (6) to the  position.
- ◆ For hammer drilling, set the drilling mode selector (6) to the  position.

Setting the depth stop (fig. I)

The depth stop is used to limit the drilling depth.

- ◆ Make sure that the tool is switched off and unplugged.
- ◆ Turn the grip (14) counterclockwise until you can slide the depth stop (4).
- ◆ Set the depth stop to the desired position. The maximum drilling depth is equal to the distance between the tip of the drill bit and the front end of the depth stop.
- ◆ Turn the grip clockwise to tighten the depth stop.

Switching on and off (fig. J)

KR540(C)RE/KR550(C)RE/KR600(C)RE

- ◆ To switch the tool on, press the variable speed switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- ◆ For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the variable speed switch. This option is available only at full speed.
- ◆ To switch the tool off, release the variable speed switch.
- ◆ To switch the tool off when in continuous operation, press the variable speed switch once more and release it.

KR572

- ◆ To switch the tool on, press the on/off switch (1).
- ◆ For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the on/off switch.
- ◆ To switch the tool off, release the on/off switch.
- ◆ To switch the tool off when in continuous operation, press the on/off switch once more and release it.

Hints for optimum use

- ◆ Do not exert too much pressure on the tool.
- ◆ Consult your retailer for more information on available accessories.

Drilling

- ◆ Always apply a light pressure in a straight line with the drill bit.
- ◆ Just before the drill tip breaks through the other side of the workpiece, decrease pressure on the tool.
- ◆ Use a block of wood to back up workpieces that may splinter.
- ◆ Use spade bits when drilling large diameter holes in wood.
- ◆ Use HSS drill bits when drilling in metal.
- ◆ Use masonry bits when drilling in masonry.
- ◆ Use a lubricant when drilling metals other than cast iron and brass.
- ◆ Make an indentation using a centre punch at the centre of the hole to be drilled in order to improve accuracy.

Screwdriving

- ◆ Always use the correct type and size of screwdriver bit.
- ◆ If screws are difficult to tighten, try applying a small amount of washing liquid or soap as a lubricant.
- ◆ Always hold the tool and screwdriver bit in a straight line with the screw.

MAINTENANCE

Your Black & Decker tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Should you find one day that your tool needs replacement, or if it is of no further use to you, think of the protection of the environment. Black & Decker repair agents will accept old Black & Decker tools and ensure that they are disposed of in an environmentally safe way.

Technical data

		KR540	KR550
Voltage	V _{AC}	230	230
Power input	W	540	550
No-load speed	min ⁻¹	0-2.800	0-2.800
No-load impact	min ⁻¹	0-42.000	0-42.000
Chuck capacity	mm	13	13
Max. drilling capacity in steel/wood/concrete	mm	13/25/13	13/25/13
Weight	kg	1,8	1,8

		KR572	KR600
Voltage	V _{AC}	230	230
Power input	W	570	600
No-load speed	min ⁻¹	2.500/3.000	0-3.000
No-load impact	min ⁻¹	37.500/45.000	0-45.000
Chuck capacity	mm	13	13
Max. drilling capacity in steel/wood/concrete	mm	13/25/13	13/25/13
Weight	kg	1,8	1,8

GUARANTEE

Should your Black & Decker product become defective due to faulty materials or workmanship, within 6 months from the date of purchase, we guarantee to either replace all defective parts or -at our discretion- to replace the unit free of charge, provided that:

- ◆ The product is returned to us or one of our authorised repair agents with proof of purchase.
- ◆ The product has not been used for trade, professional or hire purposes.
- ◆ The product has not been subjected to misuse or neglect.
- ◆ The product has not sustained any damage through foreign objects, substances or accidents.
- ◆ Repairs have not been attempted by anyone other than our service staff or authorised repair agents.

This guarantee is offered as an extra benefit and does not affect your statutory rights.

PERCEUSE KR540/KR550/KR572/KR600

FELICITATIONS !

Vous avez choisi un outil Black & Decker. Notre but est de fournir des outils de qualité au juste prix. Nous espérons que vous profiterez de cet outil pendant longtemps.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

CE KR540/KR550/KR572/KR600
Black & Decker déclare que ces outils sont conformes aux normes: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014, EN 55104

Niveau de pression acoustique, mesuré suivant la norme EN 50144:

	KR540	KR550	KR572	KR600
L_{pA} (pression acoustique)	dB(A) 99	99	99	99
L_{WA} (puissance acoustique)	dB(A) 112	112	112	112



Prendre les mesures nécessaires pour la protection de l'ouïe lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

Niveau de vibration main/bras selon la norme EN 50144:

KR540	KR550	KR572	KR600
$8,9 \text{ m/s}^2$	$8,9 \text{ m/s}^2$	$8,9 \text{ m/s}^2$	$8,9 \text{ m/s}^2$

Brian Cooke
Directeur du Développement
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Royaume-Uni

UTILISATION PREVUE

Votre perceuse Black & Decker KR540/KR550/KR600 a été conçue pour percer le bois, le métal, le plastique et la maçonnerie, ainsi que pour fonctionner comme visseuse-dévisseuse. Votre perceuse Black & Decker KR572 a été conçue pour percer le bois, le métal, le plastique et la maçonnerie.

Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

Symboles de prévention

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:



Indique qu'en cas de non-respect des instructions du présent manuel, il y a risque de blessure, danger de mort ou risque de dégradation de l'outil.



Lire le manuel avant d'utiliser l'outil.

Connaissez votre outil



- ◆ **Attention!** Lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les consignes de sécurité fondamentales, y compris celles qui suivent afin de réduire les risques d'incendie, de décharges électriques, de blessures et de dommages matériels.
- ◆ Lisez et observez attentivement les instructions avant d'utiliser l'outil.
- ◆ Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous de savoir comment mettre votre outil à l'arrêt en cas d'urgence.
- ◆ Conservez ces instructions.

GÉNÉRALITÉS

1. Tenez votre aire de travail propre et bien rangée

Le désordre augmente les risques d'accident.

2. Tenez compte des conditions ambiantes

N'exposez pas l'outil à la pluie. N'exposez pas l'outil à l'humidité. Veillez à ce que l'aire de travail soit bien éclairée. N'utilisez pas l'outil s'il existe un risque d'incendie ou d'explosion, par exemple en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3. Tenez les enfants éloignés

Ne laissez pas les enfants, les visiteurs ou les animaux s'approcher de l'aire de travail ou toucher l'outil ou le câble d'alimentation.

4. Portez des vêtements de travail appropriés

Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Le cas échéant, attachez vos cheveux s'ils sont longs, ou couvrez vous la tête.

5. Protection

Portez toujours des lunettes de protection. Portez des lunettes de protection et un masque pour protéger le visage si le travail exécuté produit de la poussière ou des copeaux volants. Portez des protections auditives lorsque le niveau sonore semble gênant.

6. Protégez-vous des décharges électriques.

Veillez à ce que le corps n'entre pas en contact avec des surfaces reliées à la prise de masse ou de terre (par ex. Tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs). Utilisez un interrupteur de protection contre les courants de court-circuits à haute sensibilité (30 mA / 30 mS) pour améliorer la sécurité électrique.

7. Adoptez une position confortable

Toujours tenir les deux pieds à terre et garder l'équilibre.

8. Faites preuve de vigilance

Observez votre travail. Faites preuve de bon sens. Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.

9. Fixez bien la pièce à travailler

Pour plus de sécurité, fixez la pièce à travailler avec un dispositif de serrage ou un étau. Ainsi, vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.

10. Branchez le dispositif d'extraction de poussière.

Si vous disposez de systèmes pour brancher les dispositifs d'extraction et de ramassage de poussière, assurez-vous qu'ils sont bien branchés et qu'ils fonctionnent correctement.

11. Enlevez les clés et outils de réglage

Avant de mettre l'outil en marche, retirez les clés et outils de réglage.

12. Rallonges

Vérifiez la rallonge avant de l'utiliser et remplacez-la en cas de dommage. Si vous souhaitez utiliser cet outil à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges prévues à cet effet.

13. Utilisez l'outil adéquat

Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure. Ne forcez pas l'outil.

Attention! Utilisez l'outil conformément à sa destination.

14. Contrôlez les dommages éventuels de votre outil

Avant d'utiliser l'outil et le câble d'alimentation, vérifiez soigneusement qu'ils ne sont pas endommagés. Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement, leur prise et toute rupture de pièces, tout dommage des protections et des interrupteurs et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Veillez à ce que l'outil fonctionne correctement et qu'il exécute les tâches pour lesquelles il est prévu. N'utilisez pas l'outil si une pièce est défectueuse. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas. Faites réparer ou échangez toute pièce endommagée par un service de réparation agréé. Ne tentez jamais de le réparer vous-même.

15. Retirez la fiche de l'outil

Retirez la fiche de l'outil lorsque l'outil n'est pas utilisé, avant de changer toute pièce de l'outil ou tout accessoire et avant de procéder à l'entretien.

16. Évitez tout démarrage involontaire

Ne portez pas l'outil avec un doigt sur l'interrupteur marche/arrêt. Assurez-vous que l'outil est en position d'arrêt avant de le brancher.

17. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation

Ne portez jamais l'outil par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour le débrancher de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes.

18. Rangez vos outils dans un endroit sûr

Lorsque vous n'utilisez pas vos outils, rangez-les dans un endroit sec, fermé et élevé, hors de portée des enfants.

19. Entretenez vos outils avec soin

Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Suivez les instructions d'entretien et de changement d'accessoires. Maintenez les poignées et les interrupteurs secs, propres et exempts d'huile et de graisse.

20. Réparations

Cet outil est conforme aux conditions de sécurité requises. Les réparations devront uniquement être effectuées par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine ; en cas contraire, cela pourrait être très dangereux pour l'utilisateur.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les perceuses.

- ◆ Avant de percer les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement des fils électriques et des tuyaux.
- ◆ Évitez de toucher l'extrémité d'un foret juste après avoir percé car il peut être chaud.

SECURITE ELECTRIQUE

Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Vérifiez si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.



Cet outil à double isolation est conforme à la norme EN 50144; un branchement à une prise de terre n'est donc pas nécessaire.

Câbles de rallonge

Utilisez un câble de rallonge adapté à la puissance absorbée de cet outil (voir les caractéristiques techniques). Avant d'utiliser l'outil, vérifiez que le câble n'est ni endommagé ni usé. Changez le câble de rallonge s'il est endommagé. En cas d'utilisation d'un dévidoir, déroulez toujours le câble complètement. L'utilisation d'une rallonge non adaptée ou endommagée ou défectueuse peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

CONTENU DE LA BOITE

La boîte contient :

- 1 Perceuse
- 1 Poignée latérale
- 1 Butée de profondeur
- 1 Clé de mandrin
(KR540RE/KR550RE/KR572/KR600RE)
- 1 Manuel d'instructions

- ◆ Déballez soigneusement toutes les pièces.
- ◆ La boîte peut contenir encore d'autres articles, en fonction de la lettre qui figure après le numéro de catalogue de votre outil.

APERÇU (FIG. A)

1. Interrupteur à variateur de vitesse (KR540/KR550/KR600)
1. Interrupteur marche/arrêt (KR572)
2. Bouton de verrouillage
3. Poignée latérale
4. Butée de profondeur
5. Mandrin
6. Sélecteur de mode
7. Interrupteur avant/arrière (KR540/KR550/KR600)
7. Bouton de sélection de vitesse (KR572)

ASSEMBLAGE



Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

Comment installer un foret ou un embout de tournevis

KR540CRE/KR550CRE/KR600CRE (fig. B)

Ces outils sont équipés d'un mandrin sans clef pour vous permettre de changer les pointes plus rapidement.

- ◆ Assurez-vous que l'outil est bien éteint et débranché.
- ◆ Ouvrez le mandrin en faisant tourner la partie avant (8) d'une main tout en tenant la partie arrière (9) de l'autre main.
- ◆ Insérez la tige du foret (10) dans le mandrin.
- ◆ Serrez fermement le mandrin en tournant la partie avant avec une main tout en tenant la partie arrière avec l'autre.

KR540RE/KR550RE/KR572/KR600RE (fig. C)

- ◆ Assurez-vous que l'outil est bien éteint et débranché.
- ◆ Ouvrez le mandrin en faisant tourner le manchon (11) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ◆ Insérez la tige du foret (10) dans le mandrin.
- ◆ Insérez la clé du mandrin (12) dans chaque orifice (13) du côté du mandrin et faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'ensemble soit bien serré.

Comment ajuster la poignée latérale et la butée de profondeur (fig. D)

- ◆ Assurez-vous que l'outil est bien éteint et débranché.
- ◆ Faites tourner la poignée (14) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez faire glisser la poignée latérale (3) sur le devant de l'outil comme indiqué.
- ◆ Faites tourner la poignée latérale dans la position souhaitée.
- ◆ Insérez la butée de profondeur (4) dans le trou de montage comme indiqué.
- ◆ Serrez la poignée latérale en faisant tourner la poignée (14) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Comment enlever et replacer le mandrin

KR540CRE/KR550CRE/KR600CRE (fig. E)

- ◆ Assurez-vous que l'outil est bien éteint et débranché.
- ◆ Ouvrez le mandrin autant que possible.
- ◆ Insérez un embout de tournevis dans le mandrin et relâchez la vis de serrage du mandrin, en la faisant tourner une fois dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ◆ Placez une clé Allen (15) dans le mandrin et enfoncez-la avec un marteau comme indiqué.
- ◆ Enlevez la clé Allen.
- ◆ Enlevez la vis de serrage du mandrin en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ◆ Enlevez le mandrin en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ◆ Pour replacer le mandrin, vissez-le sur l'arbre et serrez-le avec la vis de serrage.



Vissez fermement la vis de serrage du mandrin.

KR540RE/KR550RE/KR572/KR600RE (fig. F)

- ◆ Assurez-vous que l'outil est bien éteint et débranché.
- ◆ Ouvrez le mandrin autant que possible.
- ◆ Insérez un embout de tournevis dans le mandrin et relâchez la vis de serrage du mandrin, en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ◆ Insérez la clé du mandrin (12) dans l'un des trous du côté du mandrin et faites tourner le mandrin pour que la clé du mandrin soit juste à l'horizontale sur le côté droit de l'outil.

- ◆ Enfoncez la clé de mandrin avec un marteau comme indiqué.
- ◆ Enlevez le mandrin en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ◆ Pour replacer le mandrin, vissez-le sur l'arbre et serrez-le avec la vis de serrage.



Vissez fermement la vis de serrage du mandrin.

UTILISATION



Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.

KR540(C)RE/KR550(C)RE/KR600(C)RE - Sélection du sens de rotation (fig. G)

Pour le perçage et le serrage des vis, utilisez la rotation vers l'avant (dans le sens des aiguilles d'une montre).

Pour desserrer les vis ou enlever un foret de perçage coincé, utilisez la rotation vers l'arrière (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

- ◆ Pour choisir la rotation vers l'avant, faites glisser l'interrupteur de sens de marche (7) vers l'avant.
- ◆ Pour choisir la rotation vers l'arrière, faites glisser l'interrupteur de sens de marche (7) vers l'arrière.



Ne changez jamais le sens de rotation lorsque le moteur est en marche.



KR572 - Sélection de la vitesse (fig. G)

Utilisez la vitesse lente pour percer des trous de grand diamètre. Utilisez la vitesse rapide pour percer des trous de petit diamètre.

- ◆ Pour choisir la vitesse lente, placez le bouton de sélection de vitesse (7) en position 1.
- ◆ Pour choisir la vitesse rapide, placez le bouton de sélection de vitesse (7) en position 2.

Sélection du mode de perçage (fig. H)

Utilisez le mode percussion lorsque vous percez de la maçonnerie. Utilisez le mode de perçage rotatif lorsque vous percez d'autres matériaux et lorsque vous utilisez l'outil comme un tournevis.

- ◆ Pour le perçage rotatif, fixez le sélecteur de mode de perçage (6) en position /symbole perçage .
- ◆ Pour le perçage à percussion, fixez le sélecteur de mode de perçage (6) en position .

Comment fixer la butée de profondeur

(fig. I)

La butée de profondeur est utilisée pour limiter la profondeur de perçage.

- ◆ Assurez-vous que l'outil est bien éteint et débranché.
- ◆ Faites tourner la poignée (14) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que vous puissiez faire glisser la butée de profondeur (4).
- ◆ Fixez la butée de profondeur dans la position souhaitée. La profondeur de perçage maximale est égale à la distance entre le bout de l'embout du foret et l'extrémité avant de la butée de profondeur.
- ◆ Faites tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la butée de profondeur.

Démarrage et arrêt (fig. J)

KR540(C)RE/KR550(C)RE/KR600(C)RE

- ◆ Pour allumer l'outil, appuyez sur l'interrupteur de vitesse variable (1). La vitesse de l'outil dépend de la façon dont vous appuyez sur l'interrupteur.
- ◆ Pour un fonctionnement en continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et relâchez l'interrupteur de vitesse variable. Cette option n'est disponible qu'en vitesse maximale.
- ◆ Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur de vitesse variable.
- ◆ Pour éteindre l'outil lorsqu'il est en fonctionnement continu, appuyez sur l'interrupteur de vitesse variable une fois de plus et relâchez-le.

KR572

- ◆ Pour allumer l'outil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- ◆ Pour un fonctionnement en continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et relâchez l'interrupteur marche/arrêt.
- ◆ Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.
- ◆ Pour éteindre l'outil lorsqu'il est en fonctionnement continu, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt une fois de plus et relâchez-le.

Conseils pour une utilisation optimale

- ◆ N'exercez pas trop de pression sur l'outil.
- ◆ Renseignez-vous chez votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires disponibles.

Perçage

- ◆ Appliquez toujours une pression légère en ligne droite avec le foret de perçage.
- ◆ Juste avant que le foret de perçage ne passe de l'autre côté de la pièce, diminuez la pression sur l'outil.
- ◆ Utilisez un bloc de bois pour protéger les pièces pouvant se briser.
- ◆ Utilisez des mèches à bois lorsque vous percez des trous d'un large diamètre dans du bois.
- ◆ Utilisez des forets de perçage HSS lorsque vous percez du métal.
- ◆ Utilisez des forets de maçonnerie lorsque vous percez des pièces de maçonnerie légères.
- ◆ Utilisez un lubrifiant lorsque vous percez des métaux autres que de la fonte et du laiton.
- ◆ Faites une entaille à l'aide d'une contrepointe de centrage au centre du trou à percer afin d'améliorer la précision

Vissage

- ◆ Utilisez toujours le bon type et la bonne taille d'embout de tournevis.
- ◆ Si les vis sont difficiles à serrer, essayez d'appliquer un petit peu de liquide vaisselle ou de savon en tant que lubrifiant.
- ◆ Tenez toujours l'outil et l'embout de tournevis en ligne droite par rapport à la vis.

ENTRETIEN

Votre outil Black & Decker a été conçu pour fonctionner durablement avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien de l'outil approprié.



Avant d'effectuer tout entretien, éteignez et débranchez l'outil.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement la carcasse du moteur à l'aide d'un chiffon mouillé. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.
- ◆ Ouvrez régulièrement le mandrin et tapotez dessus pour retirer toute poussière à l'intérieur.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Si vous décidez de remplacer votre outil, ou si vous n'en avez plus l'utilité, pensez à la protection de l'environnement avant de le jeter. Les services agréés Black & Decker reprennent tous les anciens outils Black & Decker et s'assurent qu'ils seront détruits en respectant l'environnement.

Caractéristiques techniques

		KR540	KR550
Tension	V _{AC}	230	230
Puissance absorbée	W	540	550
Vitesse sans charge	min ⁻¹	0-2.800	0-2.800
Impact sans charge	min ⁻¹	0-42.000	0-42.000
Capacité mandrin	mm	13	13
Capacité de perçage max. dans l'acier / le bois / le béton	mm	13/25/13	13/25/13
Poids	kg	1,8	1,8

		KR572	KR600
Tension	V _{AC}	230	230
Puissance absorbée	W	570	600
Vitesse sans charge	min ⁻¹	2.500/3.000	0-3.000
Impact sans charge	min ⁻¹	37.500/45.000	0-45.000
Capacité mandrin	mm	13	13
Capacité de perçage max. dans l'acier / le bois / le béton	mm	13/25/13	13/25/13
Poids	kg	1,8	1,8

GARANTIE

Si votre produit Black & Decker était défectueux dans les 6 mois suivant la date d'achat, nous vous garantissons le remplacement de toutes les pièces défectueuses ou l'échange du produit gratuitement, aux conditions suivantes:

- ◆ Le produit nous a été renvoyé ou a été renvoyé à l'un de nos agents de réparation agréés avec une preuve d'achat.
- ◆ Le produit a été utilisé dans les conditions d'utilisation prévues.
- ◆ Le produit n'a pas été utilisé dans un but de location.
- ◆ Des réparations n'ont pas été effectuées par toute personne autre que nos agents de réparation agréés.
- ◆ Le défaut provient d'une usure normale.

La garantie légale couvrant les défauts ou vices cachés est applicable en tout état de cause. La garantie est effective dans la mesure où ce produit est retourné, non démonté, à l'une de nos agences agréées, il doit être accompagné d'un avis indiquant les anomalies constatées ainsi que d'une preuve de garantie (certificat de garantie dûment rempli et portant le cachet du revendeur ou ticket de caisse).

حفظت از محیط زیست

چنانچه روزي تصميم به تعويض ابزار خونگر قتيډ ويا ديگر استفاده اي براي آن نداشتيد، به فکر حفظ محیط زیست باشيد. تعميرکاران ابزار بلاک انددکر ابزار قديمي بلاک انددکر را قبول کرده و مطمئن خواهند شد که آنها به نحو مناسب با محیط زیست به دور انداخته خواهند شد.



اطلاعات فني

KR550	KR540		
230	230	V _{AC}	ولتاژ
550	540	W	قدرت برق گيري
0-2.800	0-2.800	min ⁻¹	سرعت بي بار
0-42.000	0-42.000	min ⁻¹	اثر بي بار
13	13	mm	ظرفيت سه نظام
			حداکثر ظرفيت حفاري در
13/25/13	13/25/13	mm	آهن/چوب/بتون
1,8	1,8	kg	اوزن

KR600	KR572		
230	230	V _{AC}	ولتاژ
600	570	W	قدرت برق گيري
0-3.000	2.500/3.000	min ⁻¹	سرعت بي بار
0-45.000	37.500/45.000	min ⁻¹	اثر بي بار
13	13	mm	ظرفيت سه نظام
			حداکثر ظرفيت حفاري در
13/25/13	13/25/13	mm	آهن/چوب/بتون
1,8	1,8	kg	اوزن

ضمانت

چنانچه محصول بلاک انددکر شما در عرض شش ماه از زمان خريد آن به دليل استفاده از قطعات معيوب و ناقص ويا نار انجام شده روي آن، خراب شود، ما تضمين ميکنيم که يا تمام قطعات خراب را تعويض کرده ويا – طبق تصميم خود- ابزار را بطور رایگان عوض کنیم. در صورتيکه:

- محصول و برگه خريد آن به ما ويا يکي از تعميرکاران مجاز ما بازگردانده شود.
 - محصول جهت امور بازرگاني، حرفه اي يا استخدام استفاده نشده باشد.
 - محصول مورد غفلت و سهل انگاري قرار نگرفته باشد.
 - محصول بوسيله اشياء خارجي، مواد يا تصادفات آسيب ندیده باشد.
 - تعميرات بوسيله فرادي به غير از پرسونل برويس يا تعميرکاران مجاز ما انجام نشده باشد.
- اين تضمين يك منفعت اضافي است و حقوق قانوني شما را تحت تاثير قرار نخواهد داد.

ا) عكس) تنظيم درجه عمق سنج

- درجه عمق سنج براي تايين حد عمق مته زني ميباشد.
- مطمئن شويد كه ابزار خاموش است و از برق كشيده شده است.
- گيره (14) را خلاف جهت گردش عقربه ساعت بچرخانيد تا جائيكه بتوانيد كمه عمق سنج را قشار دهيد.
- كمه عمق سنج را در جاي مورد نظر قرار دهيد.
- حداكثر عمق حفاري برابر فاصله بين نوك سر مته و انتهاي جلوني ضامن عمق سنج است.
- گيره را در جهت گردش عقربه ساعت بچرخانيد تا مسدودكننده عمق سفت شود.

ب) عكس) روشن و خاموش كردن

KR540(C)RE/KR550(C)RE/KR600(C)RE

- براي روشن كردن ابزار، كمه سرعت متغير (1) را قشار دهيد. سرعت ابزار بستگي به اين دارد كه شما كمه را تا چه حد قشار دهيد.
- براي عملكرد مداوم، كمه قفل (2) را قشار دهيد و كمه سرعت متغير را رها كنيد. اين حق انتخاب تنها با نهايت سرعت ميسر است.
- براي خاموش كردن ابزار، كمه سرعت متغير را رها كنيد.
- براي خاموش كردن ابزار در حاليكه در عملكرد مداوم قرار دارد، كمه سرعت متغير را يكبار ديگر قشار دهيد و رها كنيد.

KR572

- براي روشن كردن ابزار، كمه روشن/خاموش (1) را قشار دهيد.
- براي عملكرد مداوم، كمه قفل (2) را قشار دهيد و كمه روشن/خاموش را رها كنيد.
- براي خاموش كردن ابزار در حاليكه در عملكرد مداوم قرار دارد كمه روشن/خاموش را يكبار ديگر قشار دهيد و رها كنيد.

حفاري

- هميشه با سر مته قشار كم در يك خط مستقيم وارد كنيد.
- درست قبل از اينكه نوك مته از طرف ديگر قطعاتي كه روي آنها كار ميكند خارج شود، از قشار ابزار بكاھيد.
- براي جلوگیری از قطعای که احتمال خرد شدن دارند از يك تکه چوب استفاده كنيد.
- براي حفر سوراخهاي با قطر زياد در چوب از سر مته هاي دوار استفاده كنيد.
- براي مته زدن در فلز از سر مته هاي HSS استفاده كنيد.
- براي مته زدن در سنگ از سر مته هاي مخصوص سنگ استفاده كنيد.
- هنگام مته زدن در فلزاتي به جز چدن و برنج از گريس استفاده كنيد.
- جهت افزايش صحت كار با سمبه يك گودي در مركز سوراخي كه حفر خواهد شد ايجاد كنيد.

بيچ كردن

- هميشه از سر بيچ هايي استفاده كنيد كه از اندازه و نوع درست باشند.
- چنانچه سفت كردن بيچها دشوار باشد، از مقدار كمی مایع شستشو یا صابون به عنوان گريس استفاده كنيد.
- هميشه ابزار و سر بيچ گوشتي را در يك خط مستقيم با بيچ نگهداريد.

نگهداري

- ابزار بلاك لندكر شما براي عملكرد طولاني با حداقل سرويس و نگهداري طراحي شده است.
- رضاييت كامل از عملكرد ابزار بستگي به نگهداري صحيح از ابزار و تميز كردن دائم آن است.

- قبل از انجام هرگونه سرويس، مطمئن باشيد كه ابزار را خاموش کرده و از برق در آورده ايد.



- سوراخهاي هواکش ابزار خود را مرتباً با يك برس نرم و يا پارچه خشك پاك كنيد.
- بدنه موتور را مرتباً با يك پارچه نمدار تميز كنيد.
- سه نظام را مرتباً باز کرده بتكانيد تا خرده هاي گريوفاك داخل آن تميز شود.

نکته هائي براي استفاده بهتر به

- ابزار قشار زياد وارد نكنيد.
- جهت دريافت اطلاعات بيشتر در مورد قطعات بيدي با فروشنده لوازم خود مشورت كنيد.

- ♦ همانطور که نشان داده شده است، کلید سه نظام را با چکش بکوبید.
- ♦ سه نظام را با چرخاندن آن بر خلاف جهت گردش ساعت در بیاورید.
- ♦ برای جا گذاری مجدد سه نظام آن را به محور پیچ کنید و درحالیکه حاوی پیچ است آن را محکم کنید.



استفاده

- ♦ اجازه بدهید که ابزار به روند سرعت خود کار کند. از شارژ و فشار بیش از حد به ابزار خودداری کنید.



G (عکس) انتخاب جهت گردش -

KR540RE/KR550RE/KR572/KR600RE

- ♦ برای حفاری و برای سفت کردن پیچ، از گردش در جهت چرخش رو به جلو (در جهت گردش عقربه های ساعت استفاده کنید).
 - ♦ برای شل کردن پیچ ها یا برای درآوردن سرمته ای که گیر کرده باشد، از چرخش برعکس (خلاف گردش عقربه های ساعت) استفاده کنید.
 - ♦ برای انتخاب چرخش جلو، نکهه جلو/عقب (7) را به جلو فشار دهید.
 - ♦ برای انتخاب چرخش برعکس، نکهه جلو/عقب (7) را به عقب فشار دهید.
- هرگز جهت چرخش را تا زمانی که موتور روشن است عوض نکنید.



G (عکس) انتخاب سرعت موتور - KR572

از سرعت کم برای حفر سوراخهای با قطر زیاد استفاده کنید. از سرعت زیاد برای حفر سوراخهای با قطر کم استفاده کنید.

- ♦ برای انتخاب سرعت کم، نکهه گزینیه سرعت (7) را روی جایگاه 1 قرار دهید.
- ♦ برای انتخاب سرعت کم، نکهه گزینیه سرعت (7) را روی جایگاه 2 قرار دهید.

H (عکس) انتخاب روند حفاری

هنگام استفاده از مته برای سنگ کاری از روند مته چکشی استفاده کنید. هنگام استفاده از مته برای مواد دیگر و پیچ کردن از روند مته دوار استفاده کنید.

- ♦ برای حفاری دورتی، گزینیه روند مته (6) را روی علامت **H** قرار دهید.
- ♦ چکشبرای حفاری چکشی، گزینیه روند مته (6) را روی علامت **T** قرار دهید.

جا گذاری دسته کناری و ضامن عمق سنج (عکس D)

- ♦ مطمئن شوید که ابزار خاموش است و از برق کشیده شده است.
- ♦ گیره (14) را بر خلاف جهت گردش ساعت بچرخانید تا جاییکه همانطور که نشان داده شده بتوانید دستگیره کناری (3) را بطرف جلوی ابزار بکشید.
- ♦ دستگیره کناری را به جهت دلخواه بگردانید.
- ♦ ضامن عمق سنج (4) را همانطور که نشان داده شده است در سوراخ شناسی قرار دهید.
- ♦ با چرخاندن گیره (14) در جهت گردش ساعت دستگیره کناری را سفت کنید.

باز کردن و جا گذاشتن سه نظام

E (عکس) KR540CRE/KR550CRE/KR600CRE

- ♦ مطمئن شوید که ابزار خاموش است و از برق کشیده شده است.
- ♦ سه نظام را تا جایی که ممکن باز کنید.
- ♦ یک پیچ گوشتی را داخل سه نظام قرار دهید و سه نظام را شل کنید، درحالیکه پیچ را نگهداشته اید آن را یک بار در جهت گردش ساعت بپیچانید.
- ♦ یک آچار شش گوش (15) را داخل سه نظام قرار دهید و طبق عکس آن را با چکش بکوبید.
- ♦ آچار شش گوش را بردارید.
- ♦ سه نظام را درحالیکه پیچ را نگهداشته اید با چرخاندن آن در جهت گردش ساعت در بیاورید.
- ♦ برای جاگذاری مجدد سه نظام، آن را به محور پیچ کنید و درحالیکه حاوی پیچ است آن را محکم کنید.



سه نظام حاوی پیچ را محکم سفت کنید.

F (عکس) KR540RE/KR550RE/KR572/KR600RE

- ♦ مطمئن شوید که ابزار خاموش است و از برق کشیده شده است.
- ♦ سه نظام را تا حد ممکن باز کنید.
- ♦ یک پیچ گوشتی را داخل سه نظام قرار دهید و سه نظام را شل کنید، درحالیکه پیچ را نگهداشته اید آن را یک بار در جهت گردش ساعت بپیچانید.
- ♦ یک پیچ گوشتی را داخل سه نظام حاوی پیچ قرار دهید و پیچ را با چرخاندن آن در جهت گردش ساعت در بیاورید.
- ♦ کلید سه نظام را داخل سوراخهای کنار سه نظام قرار دهید و سه نظام را بچرخانید بطوریکه کلید سه نظام درست بالای افقی در سمت راست ابزار قرار بگیرد.

19. از ابزار با احتیاط نگه‌داری کنید

- ♦ تمام قطعات را به دقت از جعبه خارج کنید.
- ♦ لطفاً توجه کنید که بستگی به حروف پایانی که دنباله شماره کاتالوگ ابزار شماست ممکن است اشیاء اضافی در جعبه باشد.

ابزار برنده را برای عملکرد بهتر و مطمئنتر نیزو تمیز نگه‌دارید. دستور العمل نگه‌داری و تعویض قطعات ینکی را رعایت کنید. دسته ها و سوییچ ها را خشک، تمیز، و بدون روغن و گریس نگه‌دارید.

20. تعمیرات

این ابزار با لازمه های مربوطه امنیتی مطابقت دارد. تعمیرات باید فقط توسط افراد کارشناس بوسیله قطعات ینکی اولیه انجام شود. عدم رعایت این امر ممکن است خطر جدی برای مصرف کننده به همراه داشته باشد.

دستور العملهای ایمنی اضافی برای مته ها

- ♦ قبل از استفاده از مته در دیوار، زمین یا سقف، محل سیمها و لوله ها را بازرسی کنید.
- ♦ از لمس کردن نوک مته در ست بعد از حفاری خودداری کنید چون ممکن است داغ باشد.

مرور (عکس A)

1. بکمه سرعت متغیر (KR600/KR550/KR600)
1. بکمه روشن/خاموش (KR572)
2. بکمه قفل
3. دستگیره جانبی یا پهلویی
4. درجه عمق سنج
5. سوییچ سه نظام (مته گیر)
6. گزیننده طرز حفاری
7. بکمه جلو/عقب (KR540/KR550/KR600)
7. بکمه گزینش سرعت (KR572)

سوار کردن قطعات

قبل از سوار کردن قطعات مطمئن شوید که ابزار خاموش است و از برق کشیده شده است.



ایمنی برقی
و توتر برقی فقط برای يك ولتاژ طراحی شده است. همیشه مطمئن باشید که شبکه نیرو با ولتاژ نوشته شده بر ابزار مطابقت دارد.

جا گذاشتن سر مته یا سر پیچ گوشتی



این ابزار از عایق دو لایه مطابق با EN 50144 برخوردار است و به همین جهت احتیاج به هادی خاکی نیست.



(B عکس)

KR540CRE/KR550CRE/KR600CRE

- این ابزار دارای يك سه نظام (مته گیر) بدون سوییچ میباشد که تعویض سر مته ها را آسانتر میکند.
- ♦ مطمئن شوید که ابزار خاموش است و از برق کشیده شده است.
 - ♦ با چرخاندن غلاف (11) در جهت گردش ساعت سه نظام را باز کنید.
 - ♦ تیغه یا سر مته (10) را داخل دهانه سه نظام قرار دهید.
 - ♦ کلید سر نظام (12) را داخل هر يك از سوراخهای (13) کنار سر نظام قرار داده بپیچانید تا سفت شود.

استفاده از سیم رابط

همیشه از يك سیم رابط تصویب شده برای جریان برق در این ابزار استفاده کنید. به قسمت اطلاعات فنی مراجعه کنید. قبل از استفاده، سیم رابط را برای علامات خرابی، فرسودگی، و کهنلت بازرسی کنید. سیم رابط را در صورت خرابی و عیب تعویض کنید. در صورت استفاده از قرقره سیم همیشه سیم را کاملاً از روی قرقره باز کنید. استفاده از سیم رابطی که مناسب با برق جاری در ابزار نباشد و یا معیوب باشد، ممکن است ایجاد خطر حریق و شوک الکتریکی بکند.

محتویات جعبه

جعبه حاوی محتویات زیر میباشد:

(C عکس) KR540RE/KR550RE/KR572/KR600RE

- مطمئن شوید که ابزار خاموش است و از برق کشیده شده است.
- ♦ در حالیکه قسمت عقب را (9) با يك دست نگه داشته اید، قسمت جلو را (8) با دست دیگر بچرخانید تا سه نظام باز شود.
 - ♦ تیغه یا سر مته (10) را داخل دهانه سه نظام قرار دهید.
 - ♦ در حالیکه قسمت عقب را با يك دست نگه داشته اید، قسمت جلو را با دست دیگر بچرخانید تا سه نظام محکم سفت شود.

- 1 مته
- 1 عدد دستگیره جانبی یا پهلویی
- 1 عدد درجه یا ضامن عمق سنج
- 1 عدد سوییچ سه نظام (مته گیر)
- 1 عدد دفترچه دستور العمل

اطلاعات عمومی

11. سونچ ها و آچار هاي تنظيم كننده را بر داريد مطمئن شويد كه سونچ ها و آچار هاي تنظيم كننده قبل از روشن كردن ابزار از روي آنها برداشته شده باشند.

12. سيمهاي رابط قبل از استفاده، سيمهاي رابط را از آمليش كرده و در صورت آسیب ديده گي آنها را عوض كنيد. زماني كه ابزار را در هواي آزاد استفاده ميكنيد حتماً از سيمهاي رابط مخصوص هواي آزاد استفاده كنيد.

13. از ابزار مخصوص و مناسب استفاده كنيد منظور از استفاده از اين ابزار در دستور العمل توضيح داده شده است. ابزار كوچك و يا قطعات اتصالي ابزار را با زور براي انجام كار هائي كه مناسب استفاده از ابزار قوي ميباشند استفاده نكنيد. وسائلي كه براي انجام كار هاي خاص طراحي شده اند آن كارها را بهتر و مطمئنتر انجام ميدهند. ابزار را با زور براي انجام كاري استفاده نكنيد. **خطرا!** استفاده از قطعات يدك و اتصالي و يا انجام هر كاري با اين ابزار به غير از كاري كه در اين دستور العمل ذكر شده است، ممكن است باريك آسيب شخصي همراه باشد.

14. لوازم را براي خرابي قطعات بازرسي كنيد قبل از استفاده، ابزار و سيم اصلي را جهت صممت و خرابي به دقت بازرسي كنيد. ابزار را براي عدم توازن و گريز قطعات متحرك، شكستگي قطعات مختلف، اسبب به حفاظها و سونچها، و شرايط ديگري كه ممكن است استفاده از ابزار را تحت تاثير قرار دهد، بازرسي كنيد. مطمئن شويد كه ابزار به درستي كار کرده و عمل مورد نظر را انجام خواهد داد. چنانچه هر قطعه اي از ابزار آسيب ديده و يا معيوب است، از استفاده از ابزار خودداري كنيد. اگر نكمه ابزار آن را روشن يا خلموش نميكند از استفاده از ابزار خودداري كنيد. قطعات صدمه ديده و يا خراب را براي تعمير يا تعويض نزد يك تعميركار مجوز بريد. هرگز خونتان اقدام به تعمير ابزار نكنيد.

15. ابزار را از برق بکشيد زماني كه از ابزار استفاده نميشود و يا هر وقت يكي از قطعات يدكي يا قطعات اتصالي ابزار را عوض ميكنيد يا قبل از سرويس ابزار، آن را از برق بکشيد.

16. از روشن كردن غير عمد ابزار پرهيز كنيد از حمل ابزار درحالي كه يك انگشت خود را روي نكمه روشن/خلموش داريد خودداري كنيد. مطمئن شويد كه نكمه ابزار هنگام به برق زدن آن خلموش است.

17. با سيم بازي نكنيد هرگز ابزار را از طريق سيم آن حمل نكنيد و همچوقت براي كشيدين آن از برق سيم را از پريز نكشيد. سيم را از حرارت زياد، روغن، و كلاره هاي تيز دور نگاهداريد.

18. ابزار بلااستفاده را کنار بگذاريد وقتي از ابزار استفاده نميشود آنها را در محل خشك، قفل کرده يا در جاي بلند از دسترس بچه ها دور نگاهداريد.

1. محيط كار خود را تميز نگاهداريد محيط و ميزهاي كاري شلوغ و به هم ريخته ميتوانند حادثه آفرين باشند.

2. محوطه اطراف محيط كاري خود را بررسي كنيد ابزار خود را از خطر باران حفظ كنيد. از استفاده از ابزار در شرايط خيس و مرطوب خودداري كنيد. محيط كاري بايد از نور كافي برخوردار باشد. ابزار را در محيطي كه خطر ايجاد حريق يا انفجار داشته باشد، مثلاً در کنار ميعلت آتشگير و گازها، استفاده نكنيد.

3. كوچكان را از ابزار دور نگاهداريد به كوچكان، ميهمانان يا حيوانات اجازه نزنيد شدن به محيط كاري و يا دست زدن به ابزار و سيم هاي شبكه را ندهيد.

4. هنگام كار از لباس مناسب استفاده كنيد از پوشيدن لباسهاي گشاد و جواهرات خودداري كنيد چون امكان گير كردن آنها در قسمتهاي متحرك ابزار وجود دارد. هنگام كار در هواي آزاد ترجيحاً از دستکش پلاستيكي و كفش هايي كه سر نميخورند استفاده كنيد. موهاي بلند را ببوشايد تا مزاحم كار نباشند.

5. ايمني شخصي هميشه از عينك ايمني استفاده كنيد. هنگامي كه استفاده از ابزار ايجاد گردوخاك و يا پرتاب ذرات ميكند از ماسك صورت يا ماسك جلوگيري از استنشاق گردوخاك استفاده كنيد. هر گاه صدای ابزار در حد ناراحت كننده باشد، گوشهائي خود را محافظت کرده و ببوشايد.

6. خود را در مقابل شوک برقي محافظت كنيد از تماس بدن با سطحي مانند لوله ها، راليتور، و سائل آشيبي برقي و بخچالها كه روي زمين فراق دارنجلوگيري كنيد. حفاظت از برق را ميتوان با استفاده از دستگاه (RCD) 30mS/30mA كه نسبت به رديلي جريتهاي برق زميني بسيار حساس است، افزايش داد.

7. براي رسيدن به اشياء مختلف دست خود را بيش از حد دراز نكنيد جاي پاي محكم و تعادل بدني خود را هميشه حفظ كنيد.

8. هشيار باشيد به كار خود توجه كنيد. منطقي لاشيد و هنگامي كه خسته هستيد با ابزار كار نكنيد.

9. وسيله اي كه روي آن كار ميكنيد را محكم كنيد از گيره و يا ايزاري استفاده كنيد تا وسيله اي كه روي آن كار ميكنيد را محكم نگاهداريد. امن ترو مطمئن تر است و دستهاي شما آزاد خواهد بود تا از ابزار استفاده كنيد.

10. ابزار آلات گردوخاك گيري را متصل كنيد چنانچه وسائلي جهت اتصال ابزار گردوخاك گيري فراهم است، مطمئن شويد كه اين وسائل وصل شده باشند و بطور درست مورد استفاده قرار بگيرند.

مته KR540/KR550/KR572/KR600

مقصود استفاده

مته بلاک اند دکر شما به شماره سریال KR540/KR550/KR600 برای حفاری در چوب، فلز، پلاستیک، نجاری، و همچنین کارهای پیچ کاری طراحی شده است.

مته بلاک اند دکر شما به شماره سریال KR572 برای حفاری در چوب، فلز، پلاستیک، و سنگ کاری طراحی شده است.

این ابزار تنها برای استفاده مصرف کنندگان تهیه شده است.

دستورالعملهای ایمنی

علامات خطر

علامات زیر در این دستورالعمل استفاده شده اند:

نشاندهنده خطر آسیب شخصی، خطر مرگ و یا آسیب به ابزار در صورت عدم اجرای تعلیمات داده شده در این دستورالعمل است.



این دستورالعمل را قبل از بکار انداختن ابزار مطالعه کنید.



ابزار خود را بشناسید

- ♦ **بخطار!** هنگام استفاده از ابزار برقی بسیار قوی احتیاطهای امنیتی اولیه به شرح ذیل میبایست همیشه رعایت شود تا از خطر ایجاد حریق؛ برق گرفتگی؛ جراحات شخصی و تخریب وسایل جلوگیری به عمل آید.
- ♦ متن این دستورالعمل را قبل از استفاده از ابزار به دقت مطالعه کنید.
- ♦ قبل از استفاده از ابزار، مطمئن باشید که از نحوه خاموش کردن ابزار در مواقع اضطراری آگاهی دارید.
- ♦ این دستورالعمل را برای استفاده در آینده نگهدارید.



انتخاب بلاک اند دکر را به شما تبریک میگوئیم! هدف ما ارائه ابزار مرغوب با قیمت مناسب است. امیدواریم سالیان سال از استفاده از این وسیله لذت ببرید.

اعلام مطابقت توسط EC

KR540/KR550/KR572/KR600



بلاک اند دکر اعلام میدارد که این ابزار با سطح فشار صدا به میزان EN 50144 مطابقت دارد.

مستوی ضغط الصوت، مقاساً وفق النورم الأوروبي
EN 50144 هو:

	KR600	KR572	KR550	KR540
L_{pA} (فشار صدا)	99	99	99	99 dB(A)
L_{WA} (قدرت صوتی)	112	112	112	112 dB(A)

در صورت افزایش صدا از حد 85 dB(A) همواره از پوششهای محافظتی گوش استفاده کنید.



میزان وزن لرزندگی دست ابزار مطابق با
EN 50144:

	KR600	KR572	KR550	KR540
	8,9 m/s ²	8,9 m/s ²	8,9 m/s ²	8,9 m/s ²

Brian Cooke

رئیس بخش مهندسی

Spennymoor, County Durham DL16 6JG, UK

بریتانیای کبیر

حماية البيئة

إذا وجدت يوماً أنّ أداتك تحتاج إلى إيدال، أو لم تعدّ تلزمك، ففكر بحماية البيئة. وسيقبل وكلاء الإصلاح لدينا أدوات بلاك إند ديكر القديمة ويضمنون أنّ يتمّ التخلص منها بطريقة آمنة بيئياً.



البيانات الفنية

KR550	KR540		
230	230	V _{AC}	التوتر
550	540	W	استطاعة الدخل
0-2.800	0-2.800	min ⁻¹	السرعة بلا حمل
0-42.000	0-42.000	min ⁻¹	الدفع بلا حمل
13	13	mm	سعة اللاقط
			العمق الأقصى لحفر الثقوب
13/25/13	13/25/13	mm	الفولاذ/الخشب/الببتون
1,8	1,8	kg	الوزن

KR600	KR572		
230	230	V _{AC}	التوت
600	570	W	استطاعة الدخل
0-3.000	2.500/3.000	min ⁻¹	السرعة بلا حمل
0-45.000	37.500/45.000	min ⁻¹	الدفع بلا حمل
13	13	mm	سعة اللاقط
			العمق الأقصى لحفر الثقوب
13/25/13	13/25/13	mm	الفولاذ/الخشب/الببتون
1,8	1,8	kg	لوزن

الضمان

إذا أصبحت أداة بلاك إند ديكر التي لديك معطوبة بسبب عيب في موادها أو صناعتها، خلال فترة ستة أشهر من شرائها، فإننا نضمن لك إما استبدال كل الأجزاء المعطوبة أو - إذا رأينا ذلك مناسباً- استبدال الأداة كلها بلا مقابل، شريطة أن:

- يُعاد المنتج إلينا أو إلى أحد وكلاء الإصلاح المعتمدين لدينا مع قسيمة الشراء.
 - لا يكون المنتج قد استُخدم لأغراض تجارية، أو مهنية، أو أجزء للغير.
 - لا يكون المنتج قد تعرّض لسوء الاستخدام أو للإهمال.
 - لا يكون المنتج قد تعرّض للعطب بتأثير الأجسام أو المواد الغريبة، أو الحوادث.
 - لا يكون أحدٌ قد حاول إصلاحه من غير فنيينا أو وكلاء الإصلاح المعتمدين لدينا.
- يُمنح هذا الضمان كميزة إضافية ولا يمسّ حقوقك القانونية.

ضبط موضع محدد عمق الحفر (الشكل 1):

- يستخدم هذا المحدد لتحديد عمق الحفر المرغوب للتقنب.
- ولإعادة تركيبه، أمره لولبياً على جذع الأداة وثبته بيرغي التثبيت الخاص به.
- أدر الكلابية (14) باتجاه عكس عقارب الساعة إلى أن تستطيع إخراج محدد عمق الحفر (4).
- تحقق من أن الأداة مطفاة ومفصولة عن الكهرباء وضع المحدد في الموضع المرغوب. ويكون عمق الحفر الأعظم مساوياً للمسافة بين رأس ريشة الحفر والطرف الأمامي لمحدد العمق.
- أدر الكلابية باتجاه عقارب الساعة لتثبيت المحدد.

التشغيل والإطفاء (الشكل 2):

النماذج KR540(C)RE/KR550(C)RE/ KR600(C)RE

- لتشغيل الأداة، اضغط مفتاح السرعة المتغيرة (1).
- وبمقدار ما تضغط على هذا المفتاح تكون سرعة الأداة.
- وللتشغيل المتواصل، اضغط على زر التثبيت (2) وحرر مفتاح السرعة المتغيرة. ويكون هذا الخيار متاحاً فقط عند أعلى سرعة.
- لإطفاء الأداة، حرر (ارفع إصبعك عن) مفتاح السرعة المتغيرة.
- وإطفائها وهي في حالة التشغيل المتواصل، اضغط على مفتاح السرعة المتغيرة مرة أخرى واركه.

النموذج KR572

- لتشغيل الأداة، اضغط على زر التشغيل والإطفاء (1).
- وللتشغيل المتواصل، اضغط على زر التثبيت (2) وحرر مفتاح التشغيل والإطفاء.
- لإطفاء الأداة، حرر مفتاح التشغيل والإطفاء.
- وإطفائها وهي في حالة التشغيل المتواصل، اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء مرة أخرى واركه.

تلميحات إلى الاستعمال الأمثل

- لا تضغط بشدة على الأداة.
- استشر بائع الأداة بشأن الإكسسورات المتوافرة.
- نظف بانتظام شقوق التهوية في أدواتك باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة.
- نظف بانتظام بيت المحرك باستخدام قطعة قماش جافة. ولا تستخدم أي منظف حالك أو فيه موادّ حادة.
- افتح اللاتظ بانتظام وانقره لنزع أي غبار كان قد تشكل من الداخل.

حفر الثقوب:

- طبقّ دوماً ضغطاً خفيفاً بمحاذاة محور ريشة الحفر.
- قبيّل أن تتفدّ ريشة الحفر إلى الجهة الأخرى من القطعة المشغول عليها، خفف الضغط على الأداة.
- استخدم لوحاً من الخشب لسند القطعة المشغول عليها التي يمكن أن تنشطر.
- استخدم ريش جرف spade bits لحفر ثقوب كبيرة القطر في الخشب.
- استخدم ريش HSS bits لحفر المعدن.
- استخدم الريش الخاصة بمواد البناء masonry bits لحفر الثقوب في هكذا مواد.
- استخدم زيت تزيق عند حفر الثقوب في غير حديد الصب والنحاس الأصفر من المعادن.
- استخدم سنبلاً لإحداث ثلم في مركز الثقب المراد حفره لتحسين الدقة.

شدّ وفك البراغي:

- استخدم دوماً النوع والمقاس الصحيح لريشة شدّ وفك البراغي.
- إذا كانت البراغي صعبة الشد، حاول أن تضع عليها كمية قليلة من سائل التنظيف أو الصابون كمزلق.
- أمسك بالأداة بحيث تكون والريشة في خط واحد مع البرغي.

الصيانة

- لقد صممت أداة بلاك إند ديكر هذه التي لديك لتعمل رداً طويلاً من الزمن بأقل ما يمكن من الصيانة. ويقدر ما تمنحها من حُسن الرعاية والتنظيف المنتظم تستمر في خدمتك خدمة مرضية.

قبل إجراء أي صيانة للأداة، أطفئها إن كانت تعمل وافصلها عن الكهرباء.



- نظف بانتظام شقوق التهوية في أدواتك باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة.
- نظف بانتظام بيت المحرك باستخدام قطعة قماش جافة. ولا تستخدم أي منظف حالك أو فيه موادّ حادة.
- افتح اللاتظ بانتظام وانقره لنزع أي غبار كان قد تشكل من الداخل.



شدّ برغي تثبيت اللاقط شداً مُحكماً.

الاستعمال



دع الأداة تعمل حسب قدرتها، ولا تحملها فوق ذلك.

تركيب المقبض الجانبي ومحدد عمق الحفر (الشكل D):

- تحقق من أنّ الأداة مطفأة ومفصولة عن الكهرباء.
- أدر الكلابية (14) بعكس اتجاه عقارب الساعة إلى أن تستطيع إدخال المقبض الجانبي (3) من الجهة الأمامية للأداة كما هو مبين.
- أدر المقبض الجانبي إلى أن يستقرّ في الموضع المرغوب
- أدخل محدد عمق الحفر (4) في الثقب المهيأ لتركيبه كما هو مبين.
- أحكم تثبيت المقبض الجانبي بإدارة الكلابية (14) باتجاه عقارب الساعة.

فك وإعادة تركيب اللاقط:

النماذج KR540CRE/KR550CRE/ KR600CRE

(الشكل E)

- تحقق من أنّ الأداة مطفأة ومفصولة عن الكهرباء.
- افتح اللاقط إلى أبعد مدى ممكن.
- أدخل مفك براغي في اللاقط وحلّ برغي تثبيت هذا الأخير بإدارته دورة واحدة باتجاه عقارب الساعة.
- ضع مفتاح Allen (15) في اللاقط وأحكم الشد فيه بأن تضرب عليه بمطرقة كما هو مبين.
- ثم انزع هذا المفتاح.
- فكّ برغي تثبيت اللاقط بإدارته باتجاه عقارب الساعة
- فكّ اللاقط بإدارته باتجاه عكس عقارب الساعة
- لإعادة تركيب اللاقط، أدره لوليباً على جذع الأداة وثبته ببرغي التثبيت الخاص به



شدّ برغي تثبيت اللاقط شداً مُحكماً.

النماذج KR540RE/KR550RE/KR572/KR600RE

(الشكل F)

- تحقق من أنّ الأداة مطفأة ومفصولة عن الكهرباء.
- افتح اللاقط إلى أبعد مدى ممكن.
- أدخل مفك براغي في اللاقط وحلّ برغي تثبيت هذا الأخير بإدارته باتجاه عقارب الساعة.
- أدخل مفتاح اللاقط (12) في أحد الثقوب على جانب اللاقط وأدر هذا الأخير بحيث يصبح المفتاح أقرب إلى وضعه الأفقي على الجانب الأيمن من الأداة.
- شدّ مفتاح اللاقط بالضرب عليه بمطرقة كما هو مبين.
- فكّ اللاقط بإدارته باتجاه عكس عقارب الساعة.

النماذج KR540(C)RE/KR550(C)RE/ KR600(C)RE –

اختيار اتجاه الدوران (الشكل G):

- استخدم لأغراض الثقب وشد البراغي اتجاه الدوران الأمامي (مع عقارب الساعة).
- أما لفك البراغي وفك ريشة الثقب المحشورة، فاستخدم الدوران العكسي (عكس عقارب الساعة).
- لاختيار اتجاه الدوران الأمامي، إدفع بمفتاح تحديد اتجاه الدوران (7) إلى الأمام.
- ولاختيار اتجاه الدوران المعاكس، إدفع بهذا المفتاح (7) إلى الخلف.



لا تتغيّر اتجاه الدوران أبداً والمحرك دائر.

النموذج KR572 – اختيار السرعة (الشكل G):

- استخدم السرعة الدنيا لحفر الثقوب ذات القطر الكبير.
- استخدم السرعة العليا لحفر الثقوب ذات القطر الصغير.
- لاختيار السرعة الدنيا، ضع مفتاح انتخاب السرعة (7) على الوضعية 1.
- ولاختيار السرعة العليا، ضع هذا المفتاح (7) على الوضعية 2.

اختيار نمط حفر الثقوب (الشكل H):

- استخدم نمط الحفر المطرق لحفر الثقوب في خشب المباني، ونمط الحفر الدوراني لحفر الثقوب في غير ذلك من مواد وكذا لشد وفك البراغي.
- للحفر الدوراني، ضع ناخب نمط الحفر (6) على وضعية 1.
- وللحفر المطرق، ضع هذا الناخب (6) على وضعية 2.

T

- ♦ استخراجُ بعناية كلِّ الأجزاء من الصندوق الكرتوني.
- ♦ الرجاء ملاحظة أن بنوداً أخرى قد توجد في هذا الصندوق، حسب ما يكون الدليل الحرفي الذي يلي رقم كتالوج أداتك..

نظرة إلى مكونات الأداة (الشكل A)

1. مفتاح تعدد السرعات (النماذج KR540/KR550/KR600)
1. مفتاح التشغيل والإطفاء (النموذج KR572)
2. زر التثبيت
3. المقبض الجانبي
4. محدد عمق الحفر
5. اللاقط
6. ناخب نمط الحفر
7. مفتاح التشغيل الأمامي والعكسي (النماذج KR540/KR550/KR600)
7. مفتاح انتخاب السرعة (النموذج KR572)

التجميع

قبل التجميع، تحقق من أن الأداة مطفأة ومفصولة عن الكهرباء.



تركيب ريشة ثقب أو ريشة لشد وفق البراغي

النماذج KR540CRE/KR550CRE/ KR600CRE

(الشكل B)

جُهزت هذه النماذج من الأداة بلاقطٍ لامفتاحي لتسهيل تبديل الريش.

- ♦ تحقق من أن الأداة مطفأة ومفصولة عن الكهرباء.
- ♦ افتح اللاقط بإدارة الجزء الأمامي منه (8) بيد وإمسك الجزء الخلفي (9) باليد الأخرى.
- ♦ أدخل محور الريشة (10) في اللاقط.
- ♦ وأحكام تثبيت اللاقط بإدارة الجزء الأمامي منه بيد وإمسك الجزء الخلفي باليد الأخرى.

النماذج KR540RE/KR550RE/KR572/ KR600RE

(الشكل C)

- ♦ تحقق من أن الأداة مطفأة ومفصولة عن الكهرباء.
- ♦ افتح اللاقط بإدارة الكم (11) بعكس اتجاه عقارب الساعة.
- ♦ أدخل محور الريشة (10) في اللاقط.
- ♦ أدخل مفتاح اللاقط (12) في كل ثقب (13) من طرف اللاقط وأدر باتجاه عقارب الساعة إلى أن يتم إحكام الشد.

19. صن الآلات بعناية

أبق على أدوات القطع مسنونة نظيفة ليكون أداؤها أفضل وأمن. واتبع تعليمات الصيانة واستبدال الإكسسوارات. وأبق المقايض والمفاتيح جافة نظيفة، خالية من الزيت والشحم.

20. الإصلاح

توافق هذه الآلة مع شروط السلامة ذات الصلة. وينبغي أن يتم إصلاحها من قِبل أشخاص مؤهلين باستخدام قطع غير أصلية؛ وإلا فإن خطراً كبيراً قد يصيب المستعمل.

تعليمات سلامة إضافية خاصة بالآلات الثقب:

- ♦ قبل الشروع بثقب الجدران، والأرضيات والأسقف، أنظر ما إذا كان ثمة أسلاك أو أنابيب في موضع الثقب.
- ♦ تجنب لمس رأس ريشة الثقب بعيد الحفر، فقد تكون ساخنة.

السلامة الكهربائية:

لقد صُمم المحرك الكهربائي للأداة ليعمل على توتر واحد فقط. لذلك، تحقق دوماً من أن توتر المنبع الكهربائي مطابق للتوتر المسجل على اللوحة الإسمية لها.

والأداة معزولة كهربائياً عزلاً مضاعفاً وفق النورم الأوروبي EN 50144؛ ما يجعلها في غنى عن سلك تارض.



استخدام كابل إطالة:

استخدم دوماً كابل إطالة نظامياً مناسباً لاستطاعة دخل هذه الأداة (أنظر البيانات الفنية). وقيل أن تستخدم هذا الكابل، تحققه جيداً بحثاً عن أي علامات عطب، أو اهتزاز، أو تقادم. واستبدله إن وجدته معطوباً أو معيوباً. وعندما تستخدم بكرة كابل، قم دوماً بحل الكابل كله. إن من شأن استخدام كابل إطالة غير مناسب لاستطاعة دخل الأداة أو فيه عطب أو عيب أن يجعل خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية ممكناً.

محتويات الصندوق الكرتوني

يحتوي هذا الصندوق على ما يلي:

- 1 مقبض
- 1 مقبض جانبي
- 1 محدد عمق الحفر
- 1 مفتاح اللاقط
- (KR540RE/KR550RE/KR572/KR600RE)
- 1 دليل التشغيل

تعليمات عامة

11. إنزع المفاتيح و أدوات الضبط من الآلة قبل تشغيلها
تفحص ذلك دوماً قبل تشغيل الآلة.
12. كوابل الإطالة
تفحص كابل الإطالة قبل الاستخدام وأبيله بأخر إن
وجدته خراباً. ولدى استخدام الأداة خارجاً، لا تستخدم لها
سوى كوابل الإطالة المخصصة للاستخدام الخارجي.
13. استخدم الأداة المناسبة
إن أغراض الاستعمال التي صُممت الأداة لها موصوفة
في هذا الدليل. فلا تجبر الأدوات أو الملحقات الصغيرة
على القيام بعمل أداة ثقيلة. فالأداة تقوم بالعمل أفضل
وأمن إن هي استخدمت لما هي له. فلا تحمل الأداة أكثر
من طاقتها.
14. تحذير! إن من شأن استخدام أي من ملحقات الأداة أو
استخدامها هي في أي عمل غير موصى به في دليل
التعليمات هذا أن يجعل خطر الإصابة الشخصية ماثلاً.
تحرّ الأجزاء المعطوبة من الآلة
قبل أن تشرع في استخدام الآلة، تفحصها جيداً وكابل
تغذيتها بحثاً عن أي عطل أو عطبٍ محتمل. وانظر
كذلك ما إذا كان ثمة سوء تحادٍ لمحاور الأجزاء النورية
فيها وتحقق من إحكام تثبيت هذه الأجزاء، ومن سلامتها
وسلامة الوصلات والمفاتيح فيها من العطب وكذلك من
أي ظروف قد تؤثر على عملها. تحقق من أن الأداة
ستعمل بصورة سليمة وتؤدي الوظيفة المقصودة منها.
ولا تستعملها إن وجدت أي جزء منها معطوباً أو
معيباً. كما لا تستعمل الأداة إن رأيت أنها لا تستجيب
لإدارة مفتاح تشغيلها وإطفائها. إعمد إلى إصلاح أو
استبدال أي جزء معطوب أو معيوب من الآلة ودع
وكيل إصلاح معتمد يقوم بذلك، ولا تحاول أبداً
إصلاحها بنفسك.
15. إفضل الكهرباء عن الآلة
قم بذلك عندما لا تريد استخدام الآلة، أو قبل تغيير أي
من أجزائها، أو منتماتها أو ملحقاتها، وقبل صيانتها.
16. تجنّب التشغيل العفوي للآلة
لا تحمل الآلة وإصبعك على زناد تشغيلها. ولا تصلها
بالكهرباء إلا بعد أن تتأكد من أنها مطفأة.
17. لا نسي استخدام كابل الآلة
لا تحمل الآلة أبداً من كابلها أو تشد هذا الكابل لفصلها
عن الكهرباء. وأبعده بعيداً عن الحرارة، والزيوت
والحواف الحادة.
18. إحفظ الآلات التي لا تستخدمها
ينبغي حفظ الآلات التي لا تستخدم في مكان جاف، مقفل
أو مرتفع، بعيداً عن متناول الأطفال.
1. أخل مكان العمل من العوائق
فأمأكن وطاولات العمل المزحمة بالأشياء المترلكمة
من شأنها التسبب بالحوادث.
2. خذ في اعتبارك محيط العمل
فلا تعرض الأداة للمطر. ولا تستعملها في ظروف
الرطوبة أو البلل. كذلك وأبق مكان العمل مضاءً بشكل
جيد. ولا تستعمل الأداة حيث يمكن أن يتسبب استعمالها
بحريق أو انفجار، كأن يكون ذلك مثلاً بوجود سائل أو
غازات قابلة للاشتعال.
3. أبق الأطفال بعيداً عن مكان العمل
فلا تدعهم، ولا تدع الزوّار أو الحيوانات يقتربون من
مكان العمل أو يلمسون الأداة أو كابل تغذيتها
الكهربائية.
4. ارتد ملابس مناسبة للعمل
فلا ترتد الملابس الفضفاضة أو الحلي، لأنها يمكن أن
تعلق بالأجزاء الدوارة من الأداة. ويُفضل أن تضع
قفازات مطاطية وأن تتنعل أحذية غير انزلاقية لدى
العمل خارجاً. كذلك، ضع غطاء رأس واقياً يمنع الشعر
الطويل من التذلي أثناء العمل.
5. الوقاية الشخصية
ضع على عينيك دوماً نظارات واقية. واحم وجهك بقناع
مما قد ينطير إليه من غبار أو أجسام أثناء تشغيل الأداة
كما كان ذلك ممكناً. وضع كذلك واقيات سمع كلما
أحسست بالانزعاج من ارتفاع مستوى الصوت.
6. احترس من الصدمة الكهربائية
تجنب أن يمس جسمك السطوح المؤرّضة كهربائياً
(كالأبواب، والمشعات، وأدوات الطبخ، والبرادات).
ويمكن رفع درجة السلامة الكهربائية أكثر باستخدام أداة
تيار متبق (Residual Current Device (RCD) عالية
الحساسية (30 ميلي أمبير/30 ميلي ثانية).
7. لا تتجاوز في مشيك الأشياء
حافظ على سلامة واتزان خطواتك في كل الأوقات.
8. إبق يقظاً
أنظر ما أنت فاعل. أحكم على الأشياء حكماً سليماً. و لا
تشغل الأداة وأنت متعب.
9. تثبت القطعة التي تعمل عليها
استخدم الملزمة لتثبيت هذه القطعة. فذاك آمن لك، كما
أنه يجعل يدك كليهما حريتين لتشغيل الأداة.
10. صل أجهزة شفط الغبار
إن هي توافرت أدوات وصل تسهيلات شفط وتجميع
الغبار، تحقق من وصلها وسلامة استخدامها.

متقب KR540/KR550/KR572/KR600

أغراض الاستعمال
صُمم متقب بلاك إند ديكر KR540/KR550/KR600
لأغراض تقب الخشب، والمعدن، والبلاستيك، ومواد البناء
وكذلك لشد وفك البراغي.
أما متقب بلاك إند ديكر KR572 فقد صُمم لتقب الخشب،
والمعدن، والبلاستيك، ومواد البناء.
هذه الأداة هي للاستخدام المنزلي فقط.

تعليمات السلامة

الرموز التحذيرية
فيما يلي الرموز المستخدمة في هذا الدليل:

يشير هذا الرمز إلى خطر الإصابة الشخصية، أو
الموت، أو تعطل الأداة في حال عدم مراعاة
التعليمات الواردة في هذا الدليل.



اقرأ الدليل قبل التشغيل.



إعرف أدائك.

◆ **تحذير!** ينبغي دوماً لدى استعمال الأدوات
الكهربائية التي تتغذى من الشبكة التجارية،
اتباع تعليمات السلامة الأساسية، التي تشمل
فيما تشمل التعليمات الآتية، للإقلال من خطر
الحريق، والصدمة الكهربائية، والإصابة
الشخصية، والضرر المادي.

- ◆ اقرأ هذا الدليل كله قراءة متأنية قبل تشغيل
الأداة.
- ◆ تحقق، قبل تشغيل الأداة، من أنك تعرف كيف
توقفها عندما يحصل طارئ.
- ◆ احتفظ بهذا الدليل لتعود إليه مستقبلاً.

نهنكم على اختيار هذه الأداة من 'بلاك إند ديكر'، التي
تهدف دوماً إلى توفير أدوات عالية الجودة بسعر معقول.
ونأمل أن تستمتعوا باستخدامها لسنواتٍ عدة.

تصريح بمطابقة المواصفات الأوروبية

KR540/KR550/KR572/KR600

تصريح 'بلاك إند ديكر' بأن هذه الأدوات
مطابقة للمواصفة التالية:

98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC,
EN 50144, EN 55014, EN 55104



مستوى ضغط الصوت، مقاساً وفق النورم الأوروبي
EN 50144 هو:

KR600	KR572	KR550	KR540	
99	99	99	99 dB(A)	(sound pressure) L _{pA}
112	112	112	112 dB(A)	(acoustic power) L _{WA}

ارتد دوماً واقية الأذنين إذا زاد مستوى
ضغط الصوت عن 85 dB(A).



القيمة المنقلة لتسارع الاهتزاز الواقع على اليد أو الذراع
حسب النورم الأوروبي EN 50144 هي:

KR600	KR572	KR550	KR540
8,9 m/s ²	8,9 m/s ²	8,9 m/s ²	8,9 m/s ²

Bowie

Brian Cooke

مدير الهندسة

Spennymoor, County Durham

DL16 6JG, UK

المملكة المتحدة

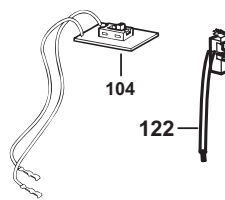
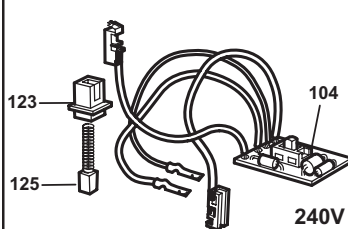
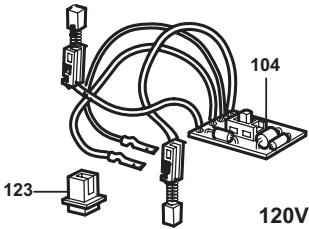


KR550RE
KR540CRE

KR600RE
KR550CRE

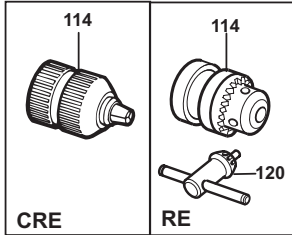
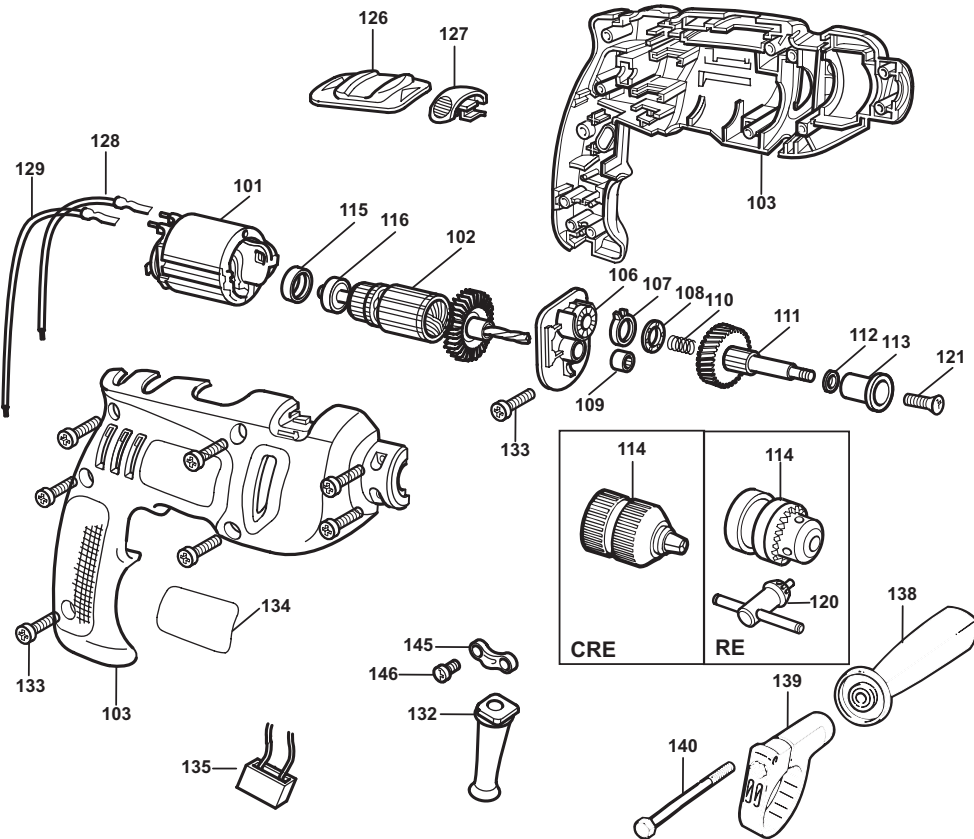
KR572
KR600CRE

TYP.
1-2



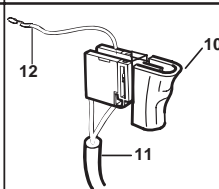
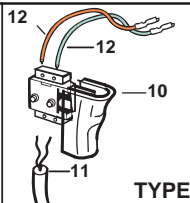
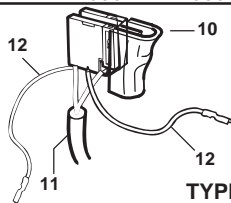
KR550RE KR600RE KR540CRE KR550CRE KR600CRE

KR572



KR550RE KR550CRE KR540CRE
KR600RE KR600CRE

KR572



Black & Decker service centres

Bahrain	Al Fouz Services	973-7150 252/712 756	713 789
Bahrain	Safa Co. Ltd	973-2610 73/257 067	273 768
Bangladesh	Ezzi Workshop (Crystal Co.)	880-2-956 27 31/240 199	956 65 07
Bangladesh	Ezzi Workshop – Chittagong	880-31-612 612	618 061
Egypt	Al Farabi Company	20-2-360 39 46/340 58 06	335 27 96
Egypt	Al Farabi Company	20-2-770 973	340 58 06
Ethiopia	Tewfik Sherif & Co. Ltd	251-1-651 700/651 601	650 570
Eritrea	Delina International	291-1-126 683	121 095
Gibraltar	Corner Shop	350-784 52	700 83
Iran	Service Center of Iran	98-21-640 76 72/649 06 56	270 32 281111
Iran	Cayhan Electric Co.-Kish Island	98-76444-22894	76444-22894
Iran	Bashititi Hardware	962-6-535 00 09/4770741	535 00 12/474 99 47
Kenya	Dextron Tools Ltd.	254-2-211 285	219 279
Kuwait	Al Omar Technical Co.	965-484 85 95/484 00 39	484 56 52
Lebanon	Est. Shaya & Azar	961-1-872 305/6,870 647	872 303
Libya	El Ghoul Brothers	218-61-909 7681	909 7681
Malta	G. Grech & Bors...Ltd...	356-488 318/441 738	446 309
Mauritius	F.Hertogs & Co. Ltd	230-212 94 37/212 94 48	212 95 34
Morocco	Ets. Louis Guillaud & Cie	212-2-305 971/301 446	317 888
Nigeria	Amin Bros.Eng.Co.Ltd.	234-1-266 00 01	261 42 59
Oman	Oman Hardware	968-771 5131	771 6491
Oman	Al Amri Trd, & Cont. Est	968-210 369	268 259
Oman	Khimji Ramdas	968-771 4793	771 7845
Pakistan	Ammar Service & Spares.	92-21-242 69 05	431 05 94/242 52 43
Qatar	Shaheen Electric Works.	974-460 0230/460 0525	460 1338
Saudi (Centre)	Ind. Mat. Organization (IMO)	966-1-402 63 20/402 63 50	403 79 70
Saudi (East)	Al Najim Saudi Intl.-Dammam	966-3-882 2 299	882 70 27
Saudi (West)	EAC (Al Yousuf)-Jeddah	966-2-651 99 12	651 11 53
Saudi (EW)	Mohd Abdulla Mohd Al Amoudi	6966-4-390 09 46	390 09 46
Sri Lanka	Delmege General Equip.Pvt.Ltd	94-1-334 106	334 105
Sudan	United Distribution	249-11-772 612/777 296	770 919
Syria	Al Bayan Trading	963-11-212 76-55/212 51 94	212 7600
Tanzania	Lehmann's (East Africa) Ltd.	255 51 11 4264	11 42 63
Tunisia	Souissi Ace Home Center	216-1-428 038/428 188	429 540/429 330
Tunisia	Techni-Suc	216-2-226 335	-
UAE - Dubai	Black & Decker (o) A.G.	9714-702 82 34/702 82 33	282 2765
UAE - Dubai	Ideal Machinery & Eqpt Works	971-4-347 4160	347 4157
UAE - Shj	Spectrum Ind. Services	971-6-533 9563	533 7052
UAE - Shj	Tabook W/Shop Eqpt. Trdg.	971-6-533 4452	533 44 52
UAE - Adh	Light House Electric	971-2-672 6131	672 0667
Uganda	The Building Center	256-41-234 567	236 413
Yemen - Sana'a	Metco	967-1-266 841/2	266 843
Yemen - Aden	Metco	967-7-256847	256 746
Zimbabwe	JD Ditributors	263-4-753 913	753 918